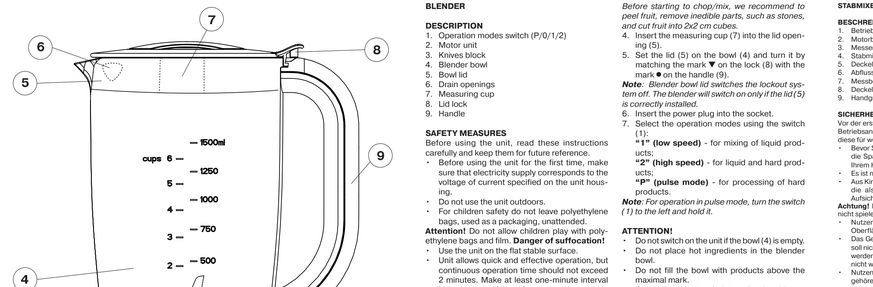

ENGLISH

BLENDER

DESCRIPTION

1. Operation modes switch (P/0/1/2)
2. Motor unit
3. Knives block
4. Blender bowl
5. Bowl lid
6. Drain openings
7. Measuring cup
8. Lid lock
9. Handle

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

- Before using the unit for the first time, make sure that electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the unit housing.
- Do not use the unit outdoors.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children play with polyethylene bags and film. **Danger of suffocation!**

- Use the unit on the flat stable surface.
- Unit allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 2 minutes. Make at least one-minute interval between operation cycles.
- Use only the attachments supplied.
- Use the unit only for the intended purposes as described in the manual.
- Before using the unit for the first time, wash all the removable details that will contact product during operation.
- Before using the unit, make sure that the knives block is set properly.
- Do not touch knife blades: they are very sharp!
- It is not allowed to put fingers and other objects into the blender bowl during operation.
- If hindered rotation of the chopping knife appears, unplug the unit and carefully remove the products that prevent blade rotation.
- Products should be put into the blender bowl before you switch the unit on.
- Do not place hot products in the blender bowl.
- Do not overfill the blender bowl with products and watch the level of liquids.
- Remove products and pour out liquids from the blender bowl only after complete stop of knives.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or if you do not use it.
- Do not use the unit near hot surfaces (gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the unit, if its power cord is damaged.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, the unit works improperly or after its dropping. If there are any damages in the unit, apply to the authorized service center.
- In order to avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. If the unit fell into water:
  - do not touch water;
  - unplug the unit immediately, only after that you can take the unit out of water;
  - apply to the authorized service center for testing and repairing the unit.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and clear instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not switch the unit on without food inside.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

1. Unpack the unit, remove any stickers that prevent normal operation of the unit.
2. Before using the unit for the first time, make sure that electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the unit housing.

Note: *In case of unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.*

3. Before using the unit wash all removable parts with warm water and a neutral detergent, then rinse and dry.
4. Wipe the motor unit (2) with a soft slightly damp cloth.

Attention! Do not immerse the motor unit (2), power cord and power plug into water or any other liquids.

Do not wash the knives and the bowl in a dish washing machine.

USING THE BLENDER

Blender is intended for products chopping, different juices mixing and cocktails making.

Attention!

In order not to damage the knife blades (3), do not press too hard products, such as cereals, rice, spices, coffee beans, ice, cheese, frozen food.

1. Set the blender bowl (4) on the motor unit (2) by matching the mark ▼ on the bowl with ▲ **UNLOCK** mark on the body.
2. Turn the bowl (4) clockwise until it is fixed by matching the marks ▼ and ▲ **LOCK**.

WARNING: before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

3. Put the products into the blender bowl (4).

Note: *Products should be put into the bowl before switching on the unit.*

Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into 2x2 cm cubes.

4. Insert the measuring cup (7) into the lid opening (5).
5. Set the lid (5) on the bowl (4) and turn it by matching the mark ▼ on the lock (8) with the mark ● on the handle (9).

Note: *Blender bowl lid switches the lockout system off. The blender will switch on only if the lid (5) is correctly installed.*

6. Insert the power plug into the socket.
7. Select the operation modes using the switch (1):
   - **"1" (low speed)** - for mixing of liquid products;
   - **"2" (high speed)** - for liquid and hard products;
   - **"P" (pulse mode)** - for processing of hard products.

Note: *For operation in pulse mode, turn the switch (1) to the left and hold it.*

ATTENTION!

- Do not switch on the unit if the bowl (4) is empty.
- Do not place hot ingredients in the blender bowl.
- Do not fill the bowl with products above the maximal mark.

Operation time of the unit should not exceed 2 minutes. Make at least one-minute interval between operation cycles.

8. In order to add ingredients to the bowl (4) during mixing, remove the measuring cup (7) from the lid (5).
9. **After operation, before you remove products, switch the unit off by setting the switch (1) in the «0» position and unplug it.**
10. To remove the products, take the bowl (4) off the motor unit (2) by slightly turning it counterclockwise.
11. You can pour the liquid mixes from the bowl (4) through the drain openings (6). To do so, turn the lid by matching the drain opening (6) with the spout of the bowl (4). When pouring the liquids from the bowl (4), hold the lid (5) with a free hand.

CLEANING

ATTENTION! The knives cutting edges (3) are very sharp and dangerous. Handle the knives block (3) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the bowl (4) from the motor unit (2).
- Turn over the bowl and remove the knives block (3) by turning it in the direction of «UNLOCK» arrow.
- Remove the sealing gasket from the knives block carefully.
- Wash all removed parts with warm water and soft detergent, then rinse and dry.
- Insert the knives block (3) into the bowl (4) and turn it in the direction of «LOCK» arrow.

Note: *Before inserting of knives block (3) into the bowl (4) make sure that the sealing gasket is installed.*

- Wipe the unit body with a soft damp cloth.
- Do not use coarse sponges or abrasives.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (2) INTO ANY LIQUIDS AND DO NOT WASH IT UNDER WATER JET, DO NOT WASH THE MOTOR UNIT (2) AND BLENDER BOWL (4) IN A DISH WASHING MACHINE.

Cooking examples

Specified cooking time is approximate and depends on the products quality and chopping degree.

Operating mode	Ingredients used	Time
«1»	Mixing of juices with soft fruit, cocktails making	40-60 seconds
«1» or «2»	Milk cocktails with hard fruit	1,5-2 min.
«2» or «P» (pulse)	Sauces and baby food making, hard fruits and vegetables processing.	1,5-2 min.

STORAGE

- Before taking the unit away for storage, unplug and clean it.
- Do not wind the power cord around the motor unit (2).
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.
Knives block with silicone gasket – 1 pc.
Blender bowl – 1 pc.
Lid – 1 pc.
Measuring cup – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply: 220-240V ~ 50/60 Hz
Maximal power consumption: 500 W
Bowl capacity: 1.5 l

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is not less than 3 years.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

CE

DEUTSCH

STABMIXER

BESCHREIBUNG

1. Betriebsstufenschalter (P/0/1/2)
2. Motorblock
3. Messerblock
4. Stabmixerbehälter
5. Deckel des Behälters
6. Abflussöffnungen
7. Messbecher
8. Deckelsperre
9. Handgriff

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Reference auf.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu nutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nicht ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Nutzen Sie das Gerät auf einer geraden stabilen Oberfläche.
- Das Gerät kann schnell und effektiv arbeiten, aber es soll nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen benutzt werden. Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 1 Minute betragen.
- Nutzen Sie nur Geräteteile, die zum Lieferungsumfang gehören.
- Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Vor der ersten Inbetriebnahme waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, ob der Messerblock richtig angesetzt ist.
- Berühren Sie die Messerklingen nicht: die Messerklingen sind sehr scharf!
- Es ist nicht gestattet, Finger und andere Gegenstände in den Stabmixerbehälter während des Betriebs zu stecken.
- Schalten Sie das Gerät in Falle der unvorgesehenen Unterbrechung des Messerdrehens vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig die Nahrungsmittel, die das Messerdrehen blockieren.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Stabmixerbehälter vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Es ist nicht gestattet, heiße Nahrungsmittel in den Stabmixerbehälter einzulegen.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter mit Produkten zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeit.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel aus dem Mixerbehälter heraus und gießen Sie Flüssigkeiten nur dann ab, wenn der Messerblock komplett unterbrochen ist. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen (Gas oder elektrischer Herd, Backofen) fern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel scharfe Kanten oder heiße Oberflächen nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, am Netzkabel zu ziehen und ihn abzudrehen.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
  - berühren Sie das Wasser nicht;
  - ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
  - wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät zu prüfen oder reparieren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
  Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
  Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Nahrungsmittel einzuschalten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.

Anmerkung: *Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder gelagert wurde, Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden stehen.*

3. Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und neutralen Waschmitteln, spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
4. Wischen Sie den Motorblock (2) mit dem weichen nassen Tuch ab.

Achtung! Tauchen Sie nie den Motorblock (2), das Netzkabel oder die Stecktdose ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Es ist nicht gestattet, die Messer und den Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

NUTZUNG DES STABMIXERS

Der Stabmixer ist für Zerkleinerung von Nahrungsmitteln, Mischung von verschiedenen Säften und Zubereitung von Cocktails geeignet.

Achtung!

Um die Beschädigung von Messern (3) des Geräts zu vermeiden, nutzen Sie es für Bearbeitung solcher harten Nahrungsmittel, wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Eis, Käse und eingefrorene Nahrungsmittel nicht.

1. Setzen Sie Stabmixerbehälter (4) auf den Motorblock (2), indem Sie das Zeichen ▼ auf dem Behälter mit Zeichen ▲ UNLOCK auf dem Gehäuse zusammenfallen lassen.
2. Drehen Sie den Behälter (4) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten, indem Sie die Zeichen ▼ und ▲ LOCK zusammenfallen lassen.

WARNUNG: vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

3. Legen Sie Nahrungsmittel in den Behälter (4) ein.

Anmerkung: *Legen Sie Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.*

Es wird empfohlen, alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne vor der Zerkleinerung/Mixen von Früchten zu entfernen. Früchte in Stücke ca. 2×2 cm zu schneiden.

4. Setzen Sie den Messbecher (7) in die Deckelöffnung (5) ein.
5. Setzen Sie den Deckel (5) auf den Behälter (4) und drehen Sie ihn, indem Sie das Zeichen ▼ auf der Sperre (8) mit dem Zeichen ● auf dem Handgriff (9) zusammenfallen lassen.

Anmerkung: *Der Deckel des Stabmixerbehälters schaltet das Sperrsystem aus. Falls der Deckel (5) nicht richtig aufgestellt ist, schaltet sich der Stabmixer nicht ein.*

6. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
7. Wählen Sie die Betriebe mittels Betriebsstufenschalter (1):
   - **"niedrige Geschwindigkeit** - für Mischung von flüssigen Nahrungsmitteln;
   - **„2" (hohe Geschwindigkeit)** - für flüssige und harte Nahrungsmittel;
   - **„P" (Pulsbetrieb)** - für Zerkleinerung von harten Nahrungsmitteln.

Anmerkung: *Für Pulsbetrieb drehen Sie den Schalter (1) links und halten Sie ihn.*

ACHTUNG!

- Es ist nicht gestattet, das Gerät mit dem leeren Behälter (4) einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, heiße Nahrungsmittel in den Stabmixerbehälter einzulegen.
  Es ist nicht gestattet, Nahrungsmittel in den Stabmixerbehälter über dem maximalen Anzeiger einzugeben.
  Der dauernde Betrieb des Geräts soll 2 Minuten nicht übersteigen. Intervalle zwischen den Betriebszyklen dürfen nicht weniger als 1 Minute betragen.
8. Um die Zutaten in den Behälter (4) während der Mischung zuzugeben, nehmen Sie den Messbecher (7) aus dem Deckel (5) heraus.
9. **Nach der Beendigung des Betriebs und bevor Sie die Nahrungsmittel herausnehmen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (1) in die Position "0" stellen, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
10. Um die Nahrungsmittel herauszunehmen, nehmen Sie den Behälter (4) vom Motorblock (2), indem Sie ihn leicht entgegen den Uhrzeigersinn drehen.
11. Sie können flüssige Mischungen aus dem Behälter (4) durch die Abflussöffnungen (6) umgießen. Dafür drehen Sie den Deckel, indem Sie die Abflussöffnung (6) mit der Tülle Behälters (4) zusammenfallen lassen. Wenn Sie die Flüssigkeiten aus dem Behälter (4) ausgießen, halten Sie den Deckel (5) mit freien Hand.

REINIGUNG

ACHTUNG! Klingen der Messer (3) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Messerblock (3) vorsichtig um!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
  Nehmen Sie den Behälter (4) vom Motorblock (2) ab.
  Drehen Sie den Behälter um und nehmen Sie den Messerblock (3), indem Sie ihn in der Richtung des Zeigers «UNLOCK» drehen.
  Nehmen Sie die Dichtung vom Messerblock vorsichtig ab.
  Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und neutralen Waschmitteln, spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
  Setzen Sie den Messerblock (3) in den Behälter (4) und drehen Sie ihn in der Richtung des Zeigers «LOCK».

Anmerkung: *Bevor Sie den Messerblock (3) in den Behälter (4) einstellen, vergewissern Sie sich, dass die Dichtung aufgesetzt ist.*

- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel zu nutzen.

ES IST NICHT GESTATTET, DEN MOTORBLOCK (3) IN BELIEBIGE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE HN UNTER DEM FLIESSENDEN WASSER ZU SPÜLEN ODER DEN MOTORBLOCK (3) UND STABMIXERBEHÄLTER (4) IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN.

Beispiele von Nahrungsmittelzubereitung

Angegebene Bearbeitungszeit ist ungefähr und hängt von der Qualität der Nahrungsmittel und Zerkleinerungsgrad.

Betriebsstufe:	Genutzte Zutaten	Zeit
«1»	Mischung von Säften mit weichen Früchten, Zubereitung von Cocktails	40-60 Sek.
«1» oder «2»	Milchcocktails mit harten Früchten	1,5, -2 Min.
«2» oder «P» (Pulsbetrieb)	Zubereitung von Soßen, Kindernahrmitteln, Bearbeitung von Früchten und Gemüse	1,5, -2 Min.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es komplett reinigen.
- Wickeln Sie nie das Netzkabel um den Motorblock (2).
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Motorblock – 1 St.
Messerblock mit Silikondichtung – 1 St.
Stabmixerbehälter – 1 St.
Deckel – 1 St.
Messbecher – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximale Leistung: 500 W
Fassungsvermögen des Behälters: 1,5 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in den Eigenschaften des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 3 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der dieses Gerät verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

CE

РУССКИЙ

БЛЕНДЕР

ОПИСАНИЕ

1. Переключатель режимов работы (P/0/1/2)
2. Моторный блок
3. Блок ножей
4. Чаша блендера
5. Крышка чаши
6. Сливные отверстия
7. Мерный стаканчик
8. Фиксатор крышки
9. Ручка

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед начальом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

- Прежде чем подключить прибор к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению домашней электросети.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Используйте прибор на ровной устойчивой поверхности.
- Устройство позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 2 минуты. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 1 минуты.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Используйте данный прибор только по его назначению, как описано в инструкции.
  Перед первым применением прибора тщательно промойте детали, которые будут контактировать с продуктами.
  Всегда проверяйте правильность установки блока ножей перед началом работы.
  Не прикасайтесь к лезвиям ножей: лезвия очень острые!
  Во время работы запрещается опускать пальцы и посторонние предметы в чашу блендера.
  В случае затруднения вращения ножей отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
  Продукты помещайте в чашу блендера до включения прибора.
  Запрещено помещать в чашу блендера горячие продукты.
  Не перегружайте чашу блендера продуктами и следите за уровнем жидких продуктов.
  Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши блендера только после полной остановки вращения ножей.
  Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
  Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой или, если Вы им не пользуетесь.
  Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
  Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
  Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
  Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
  Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром.
  Запрещается использовать устройство при поврежденном сетевой вилки или сетевом шнуре, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
  Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и сетевого шнура в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду:
  - не касайтесь воды;
  - немедленно отсоедините устройство от сети, только после этого можно достать его из воды;
  - обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
  Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
  Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего прибора находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
  Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании лицом, отвечающим за их безопасность.
- Не включайте устройство без продуктов.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Распакуйте устройство, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
2. Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.

Примечание: *В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

3. Перед использованием устройства промойте все съемные детали теплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и высушите.
4. Моторный блок (2) протрите мягкой слегка влажной тканью.

Внимание! Не погружайте моторный блок (2), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

Не помещайте ножи и чашу в посудомоечную машину.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

Блендер предназначен для измельчения продуктов, смешивания разнообразных соков и приготовления коктейлей.

Внимание!

Чтобы не повредить лезвия ножей (3), не перерабатывайте слишком твердые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, лед, сыр, замороженные продукты.

1. Установите чашу блендера (4) на моторный блок (2), совместив метку ▼ на чаше с меткой ▲ **UNLOCK** на корпусе.
2. Поверните чашу (4) по часовой стрелке до фиксации, совместив метки ▼ и ▲ **LOCK**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку

3. Поместите ингредиенты в чашу (4).

Примечание: *Продукты помещаются в емкость до включения прибора.*

Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.

4. Вставьте мерный стаканчик (7) в отверстие крышки (5).
5. Установите крышку (5) на чашу (4) и поверните ее, совместив метку ▼ на фиксаторе (8) с меткой ● на ручке (9).

Примечание: *Крышка чаши блендера выключает систему блокировки. Блендер не включится, если крышка (5) установлена неправильно.*

6. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
7. Выбор режимов работы осуществляйте переключателем (1):
   - **«1» (низкая скорость)** - для смешивания жидких продуктов;
   - **«2» (высокая скорость)** - для жидких и твердых продуктов;
   - **«P» (импульсный режим)** – для переработки твердых продуктов.

Примечание: *Для работы в импульсном режиме переключатель (1) поверните влево и удерживайте.*

ВНИМАНИЕ!

- Не включайте прибор с пустой чашей (4).
- Не помещайте в чашу блендера горячие ингредиенты.
- Не наполняйте чашу блендера выше максимальной отметки.

Продолжительность непрерывной работы не должна превышать 2 минуты. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 1 минуты.

8. Чтобы добавить ингредиенты в чашу (4) в процессе смешивания, выньте из крышки (5) мерный стаканчик (7).
9. **После завершения работы прежде, чем извлечь продукты, отключите прибор, установив переключатель (1) в положение «0», и выньте вилку сетевого шнура из розетки.**
10. Для извлечения продуктов снимите чашу (4) с моторного блока (2), слегка повернув ее против часовой стрелки.
11. Жидкие смеси Вы можете переливать из чаши (4) через сливные отверстия (6). Для этого поверните крышку, совместив сливное отверстие (6) с носиком чаши (4). Переливая жидкости из чаши (4), придерживайте крышку (5) свободной рукой.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Режущие кромки ножей (3) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с блоком ножей (3) крайне осторожно!

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Снимите чашу (4) с моторного блока (2).
- Переверните чашу и снимите блок ножей (3), повернув его по направлению стрелки «UNLOCK».
- Аккуратно снимите уплотнительную прокладку с блока ножей.
- Промойте все снятые детали теплой водой с мягким моющим средством, ополосните водой, после чего просушите.
  Установите блок ножей (3) в чашу (4) и поверните его по направлению стрелки «LOCK».

Примечание: *Перед установкой блока ножей (3) в чашу (4) убедитесь, что уплотнительная прокладка на месте.*

- Корпус прибора протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки и абразивные чистящие средства.

ЗАПРЕЩЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, ПРОМЫВАТЬ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ, А ТАКЖЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОМЕЩАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) И ЧАШУ БЛЕНДЕРА (4) В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

Примеры переработки продуктов

Указанное время переработки является приблизительным и зависит от качества продуктов и степени измельчения.

Режим работы	Используемые ингредиенты	Время
1	Смешивание соков с мягкими плодами, приготовление коктейлей	40-60 сек.
1 или 2	Молочные коктейли с жесткими плодами	1,5-2 мин.
2 или импульсный	Приготовление соусов, детского питания, переработка жестких фруктов и овощей	1,5-2 мин.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать прибор на длительное хранение, отключите устройство от сети и промойте чистку.
- Запрещается обматывать сетевой шнур вокруг моторного блока (2).
- Храните устройство в сухом, прохладном месте недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
Блок ножей с силиконовой прокладкой– 1 шт.
Чаша блендера – 1шт.
Крышка – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 500 Вт
Объем чаши: 1,5л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ME 61

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7A, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

БЛЕНДЕР

СИПАТТАМАСЫ

1. Жұмыс режимдерінің ауыстырғышы (P/0/1/2)
2. Моторлық блок
3. Пышақтар блогы
4. Блендер тостағаны
5. Тостағанның қақпағы
6. Тегегін сағыздаулар
7. Өлшейтін стаканша
8. Қақпақ бекіткіш
9. Сабы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электроаспапты пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Аспапты электр желісіне қосу алдында, аспапта көрсетілген кернеу электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетінін өз жеткізіңіз.
- Құрылғыны үйден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Аспапты тұрақты бетке пайдаланыңыз.
  Блендер тез және нәтижелі жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ сонымен қатар үздіксіз жұмыс істеуін ұзақтылығы 2 минуттан аспауы керек. Блендердің жұмысын кейін жалғастыру алдында, 1 минуттан кем емес үзіліс жасау керек.
  Жетегізіла жиынтығына кіретін жабдықтарды ғана пайдаланыңыз.
  Қондырма-блендерді пайдаланған кезде жіктік ашық-түйінделген, ашық-түйінделген максималды температурасы 80°С ассауы керек.
  Бөрілген аспапты нұсқаулықта көрсетілгендей, тек оның мақсатқа сәйкес ғана пайдаланыңыз.
  Аспапты алғашқы рет пайдалану алдында, ашық-түйінген жанасатын барлық алынбалы бөлшектерді жақсылап жуыңыз.
  Аспапты пайдалану алдында, барлық бөлшектерінің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
  Пышақтардың жүздеріне қолыңызды тигізбеңіз: жүздері өте өткір!
  Жұмыс істеу уақытында блендер тостағанына саусақтарды және басқа заттарды салуға рұқсат етілмейді.
  Егер ашық-түйінді ұсақтағыш ілінсе, ашық-түйінген аспапты ажыратыңыз, ашық-түйінген ілінуге кедергі жасайтын өнімдерді қадағалаңыз.
  Ашық-түйінді блендер тостағанына өнімдер салу алдында ашық-түйінген аспапты қосыңыз.
  Ашық-түйінді блендер тостағанына ыстық өнімдерді салуға тыйым салынады.
  Ашық-түйінді блендер тостағанын өнімдермен толық тостағанын кейін істеңіз.
  Аспапты пайдалану барысында ашық-түйінген аспапты ажыратыңыз.
  Аспапты тазалау алдында немесе ол сізге пайдаланбасаңыз ол міндетті түрде ашық-түйінген электр жүйесінен ажыратыңыз.
  Желілік баудың ыстық бетпеңіз және ушқар заттарды тимеуін бақылаңыз.
  Желілік бауды тартпаңыз, оны бұрамаңыз.
  Желілік аспаптың істен істемейтін сымы қолданылмасын.
  Аспапты бұзылған желілік баумен пайдаланбаңыз.
  Құрылғыны бүлінген желілік айырғыштан немесе желілік баумен, егер ол іркілістермен істесе, сонымен қатар құлағаннан кейін пайдалануға тыйым салынады. Ақаулықтар пайда болғанда тұрмыстық электр жүйесі орталығына хабарласыңыз.
  Электр тоғымен зақымдануға және өртенуге қолы жетпейтін нысанда сақтаңыз немесе бала сақтаңыз.
  Желілік бауды, оны ашық-түйінді ұстамаңыз немесе мүмкіндігені шектеуші тұлғалар болса, ол аса назар болмасын.
  Бөрілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндігені шектеуші адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның оны дұрыс пайдаланбаған кездегі пайда болатын қауіпті туралы сақтау туралы нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
  Сыну үшін өнім сатылғанға құрылғыны қоспаңыз.

АСПАП ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

ЖҰМЫСҚА ӘЗІРПЕНУ

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын барлық жапсырмаларды жойыңыз.
- Іске қосу алдында, аспаптың жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетінін өз жеткізіңіз.

Ескерту: *Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдау немесе сақтау кезінде оны бөлме температурасында екі сағаттан кем уақыт ұстаңыз.*

3. Құрылғыны пайдалану алдында барлық шешілмелі бөліктерді бейтарап жуғыш заттың жылы суда жуыңыз, шайыңыз және жақсылап кептіріңіз.
4. Моторлық блокты (2) сыртынан жұмсақ сал дымқыл матамен сүрт

ČESKÝ

MIXÉR

VŠEOBECNÝ POPIS
1. Přepínač režimů (P/0/1/2)
2. Motorová jednotka
3. Nožová jednotka
4. Nádoba mixéru
5. Víko nádoby
6. Vylévací otvory
7. Odměrka
8. Zarážka víka
9. Rukojeť

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji jako zdroj informací pro budoucí použití.
- Před prvním zapnutím přesvědčte se že napětí v síti odpovídá provoznímu napětí uvedenému na štítku přístroje.
- Nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Z bezpečnostních důvodů kvůli dětem nenechávejte igelitové pytle použité při balení bez dozoru.

Upozornění! Nedovolujte aby si děti hrály s igelitovými pytli a folií. **Nebezpečí zadušení!**
- Používejte přístroj vždy na rovném stabilním povrchu.
- Mixér Vám umožní pracovat rychle a efektivně, ale doba nepřetržitého provozu by neměla přesahovat 2 minuty. Mezi pracovními cykly udělejte přestávku minimálně 1 minutu.
- Nepoužívejte příslušenství, které není součástí tohoto balení.
- Používejte přístroj pouze k účelům, k nímž je určen a přesně podle uživatelské příručky.
- Než přístroj poprvé použijete, důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami.
- Před použitím přístroje vždy zkontrolujte, zda je nožová jednotka správně namontována.
- Nedotýkejte se čepelí nožů: čepele jsou velice ostré!
- Nikdy nevkládejte do nádoby mixéru prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj od sítě a pak opatrně vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Potraviny vkládejte do nádoby před zapnutím přístroje.
- Nikdy nedávejte do nádoby mixéru horké potraviny.
- Nepřekračujte množství surovin ani hladinu tekutin při zaplňování nádoby.
- Vyndávejte potraviny a vylévejte tekutiny z nádoby mixéru teprve po úplném zastavení otáčení nožů.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě před čištěním a pokud ho nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů (jako například plynový nebo elektrický sporák, trouba ap.).
- Dbejte na to aby síťový kabel se nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
- Nikdy netáhejte za síťový kabel ani ho nepřekrucujte.
- Nedotýkejte se síťové vidlice mokrýma rukama.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud má poškozený síťový kabel nebo síťovou vidlici, funguje nepravidelně a také po jeho spadnutí. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pro opravu se vždy obraťte na autorizované servisní středisko.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, neponořujte přístroj do vody ani jiné tekutiny. Pokud by přístroj spadl do vody:
  – nedotýkejte se vody;
  – okamžitě odpojte přístroj od elektrické sítě a teprve potom můžete ho vyndat z vody;
  – obraťte se na autorizované servisní středisko pro kontrolu a případnou opravu přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Buďte zvlášť opatrní, pokud v blízkosti zapnutého přístroje jsou děti nebo osoby se sníženými schopnostmi.
- Tento přístroj by neměly používat dětí a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Ve výjimečných případech osoba, odpovídající za jejich bezpečí musí dát odpovídající pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučit o nebezpečí vyplývajícím z nesprávného použití.
- Nezapínejte prázdnou přístroj bez potravin.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ
1. Vyndejte přístroj z obalu, odstraňte veškeré nálepky, které překážejí fungování přístroje.
2. Před zapojením se přesvědčte že napětí v elektické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.

Poznámka: *V případě přepravy nebo uskladnění přístroje při snížené teplotě musíte ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejmíň dvou hodin*.
3. Před použitím přístroje umyjte všechny vyjímatelné díly teplou vodou s neutrálními mycími prostředky, opláchněte tekoucí vodou a osušte.
4. Motorovou jednotku (2) utřete vlhkým hadříkem.

Upozornění! Neponořujte motorovou jednotku (2), síťový kabel ani vidlici do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
Nedávejte nože a nádobu do myčky nádobí.

POUŽÍVÁNÍ MIXÉRU
Mixér je určen k drcení potravin a míchání různých šťáv a koktejlů.
Upozornění!
Aby nedošlo k poškození čepelí nožů (3), nepoužívejte mixér k drcení příliš tvrdých surovin, jako jsou zrna, rýže, koření, káva, led, sýr, zmražené potraviny.
1. Nasaďte nádobu mixéru (4) na motorovou jednotku (2), tak aby značka ▼ na nádobě a značka ▲ **UNLOCK** na motorové jednotce ocitly proti sobě.
2. Otočte nádobu (4) ve směru hodinových ručiček do zarážky, aby se značky ▼ a ▲ **LOCK** ocitly proti sobě.

UOZORNĚNÍ: před montováním přístroje se přesvědčte, že síťová vidlice není zapojena do zásuvky.
3. Vložte suroviny do nádoby (4).

Poznámka: *Suroviny vždy vkládejte do nádoby před zapnutím přístroje. Než začnete s drcením/mícháním, doporučujeme sundat s ovoce slupku, odstranit nejedlé části - například pecky – a nakrájet ovoce na kostky velikostí 2x2 cm.*
4. Vložte odměrku (7) do otvoru ve víku (5).
5. Nasaďte víko (5) na nádobu (4) a otočte ho tak aby značka ▼ na zarážce (8) ocitla proti značce ● na rukojeti (9).

Poznámka: *Víko nádoby mixéru vypíná systém blokování. Mixér se nezapne, pokud víko (5) nenasazeno správně.*
6. Zapojte vidlici síťového kabelu do zásuvky.
7. Režim chodu se nastavuje přepínačem (1):
   1 (nízká rychlost) – pro míchání tekutých surovin;
   2 (vysoká rychlost) – pro tekuté a tvrdé suroviny;
   P (pulzní režim) – pro zpracování tvrdých surovin.

Poznámka: *Pro práci v pulzním režimu otočte přepínač (1) doleva a podržte ho.*
UPOZORNĚNÍ!
- Nezapínejte přístroj pokud je nádoba (4) prázdná.
- Nevkládejte do nádoby horké suroviny.
- Nezaplňujte nádobu mixéru nad maximální značku.
- **Délka nepřetržitého chodu nesmí přesahovat 2 minuty. Mezi jednotlivými cykly udělejte přestávku nejmíň 1 minutu.**

8. Pokud potřebujete přidat suroviny do nádoby (4) během míchání, je třeba vyndat z víka (5) odměrku (7).
9. **Po ukončení práci, před tím než vyndáte potraviny, vypněte přístroj převedením přepínače (1) do polohy 0, a vyndejte vidlici síťového kabelu ze zásuvky.**
10. Pro vyndávání potravin sundejte nádobu (4) s motorové jednotky (2) lehkým otočením proti směru hodinových ručiček.
11. Tekuté směsi můžete vylévat z nádoby (4) přes vylévací otvory (6). Otočte víko, spojte vylévací otvor (6) s hubičkou nádoby (4). Při vylévání tekutin z nádoby (4) přidržujte víko (5) volnou rukou.

ČIŠTĚNÍ
UPOZORNĚNÍ! Čepele nožů (3) jsou velmi ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte s nožovou jednotkou (3) velice opatrně!
– Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
– Sundejte nádobu (4) s motorové jednotky (2).
– Obraťte nádobu a sundejte nožovou jednotku (3) tak že ji otočíte ve směru šípky «UNLOCK».
– Opatrně sundejte těsnicí kroužek s nožové jednotky.
– Umyjte všechny vyjímatelné díly teplou vodou s jemným mycím prostředkem, opláchněte tekoucí vodou, pak osušte.
– Vložte nožovou jednotku (3) do nádoby (4) a otočte ji ve směru šípky «LOCK».

Poznámka: *Před tím než vložíte nožovou jednotku (3) do nádoby (4) přesvědčte se že jste nezapomněli vložit těsnicí kroužek.*
– Plášť přístroje utřete měkkým vlhkým hadříkem.
– Nepoužívejte drátěnky a abrazivní mycí prostředky.

NIKDY NESMÍTE PONOŘIT MOTOROVOU JEDNOTKU (2) DO JAKÉKOLI TEKUTINY, MÝT JE POD PROUDEM VODY, NIKDY NEDÁVEJTE MOTOROVOU JEDNOTKU (2) NEBO NÁDOBU MIXÉRU (4) DO MYČKY NÁDOBÍ.

Příklady zpracování surovin
Uvedená doba zpracování je orientační a záleží na kvalitě surovin a požadovaném stupni rozdrcení.

Režim	Použité suroviny	Doba
1	Míchání šťáv s měkkými ovoci, příprava koktejlů	40-60 vteřin
1 nebo 2	Mléčné koktejly s tvrdými ovoci	1,5-2 minut
2 nebo P (pulzní)	Příprava omáček, dětské strávy, zpracování tvrdých ovocí a zeleniny.	1,5-2 minut

SKLADOVÁNÍ
– Před tím než spotřebič uložíte na delší dobu, proveďte čištění přístroje.
– Nenavíjejte síťový kabel na motorovou jednotku (2).
– Uschovávejte přístroj v suchem chladném místě mimo dosah dětí.

BALENÍ OBSAHUJE
Motorová jednotka – 1 kus
Nožová jednotka s silikonovým těsněním – 1 kus
Nádoba mixéru – 1 kus
Víko – 1 kus
Odměrka – 1 kus
Příručka – 1 kus

TECHNICKÉ PARAMETRY
Napájení: 220-240V ~ 50/60 Hz
Maximální příkon: 500 W
Objem nádoby: 1,5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 3 roky.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/CE Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

БЛЕНДЕР

ОПИС
1. Перемикач режимів роботи (P/0/1/2)
2. Моторний блок
3. Блок ножів
4. Чаша бленд ера
5. Кришка чаші
6. Зливні отвори
7. Мірний стаканчик
8. Фіксатор кришки
9. Ручка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію і збережете її для використання в якості довідкового матеріалу.
- Перш ніж підключити прилад до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на приладі, напрузі в домашній електромережі.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека задухи!**
- Використовуйте прилад на рівній стійкій поверхні.
- Пристрій дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 2 хвилини. Між робочими циклами робіть перерву не менше 1 хвилини.
- Використовуйте лише те приладдя, яке входить в комплект постачання.
- Використовуйте даний прилад лише по його призначенню, як описано в інструкції.
- Перед першим вживанням приладу ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з продуктами.
- Завжди перевіряйте правильність установки блоку ножів перед початком роботи.
- Не торкайтеся лез ножів: леза дуже гострі!
- Під час роботи забороняється опускати пальці і сторонні предмети в чашу блендера.
- В разі скрути обертання ножів відключите пристрій від мережі і акуратно видалите продукти, що заважають обертанню ножа.
- Продукти поміщаються в чашу блендера до включення приладу.
- Заборонено поміщати в чашу блендера гарячі продукти.
- Не перенавантажуйте чашу блендера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Витягувати продукти і зливати рідини з чаші блендера можна лише після повної зупинки обертання ножів.
- Не залишайте включений прилад без нагляду.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі перед чищенням, а також якщо Ви їм не користуєтеся.
- Не використовуйте прилад поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духова шафа).
- Стежите, щоб мережевий шнур не стосувався гострих кромок меблів і гарячих поверхонь.
- Не тягніть за мережевий шнур і не перекручуйте його.
- Не беріться за мережеву вилку мокрими руками.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережевим шнуром.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і спалаху не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або інші рідини. Якщо прилад впав у воду:
  – не торкайтеся води;
  – негайно від'єднаєте пристрій від мережі, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
  – зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і особами з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не вмикайте пристрій без продуктів.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ
1. Розпакуйте пристрій, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
2. Перед включенням переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі в електромережі.

Примітка: *В разі транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.*
3. Перед використанням пристрою промийте всі знімні деталі теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою і висушите.
4. Моторний блок (2) протріть м'якою злегка вологою тканиною.

Увага! Не занурюйте моторний блок (2), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
Не поміщайте ножі і чашу в посудомийну машину.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА
Блендер призначений для подрібнення продуктів, змішування всіляких соків і приготування коктейлів.
Увага!
Щоб не пошкодити леза ножів (3), не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, кава, лід, сир, заморожені продукти.
1. Встановите чашу блендера (4) на моторний блок (2), поєднавши мітку ▼ на чаші з міткою ▲ **UNLOCK** на корпусі.
2. Оберніть чашу (4) за годинниковою стрілкою до фіксації, поєднавши мітки ▼ та ▲ **LOCK**.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед збіркою переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в розетку.
3. Помістите інгредієнти в чашу (4).

Примітка: *Продукти поміщаються в ємність до включення приладу. Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2х2 см.*
4. Вставте мірний стаканчик (7) в отвір кришки (5).
5. Встановите кришку (5) на чашу (4) і оберніть її, поєднавши мітку ▼ на фіксаторі (8) з міткою ● на ручці (9).

Примітка: *Кришка чаші блендера вимикає систему блокування. Блендер не включиться, якщо кришка (5) встановлена неправильно.*
6. Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
7. Вибір режимів роботи здійснюйте перемикачем (1):
   «1» (низька швидкість) - для змішування рідких продуктів;
   «2» (висока швидкість) - для рідких і твердих продуктів;
   «Р» (імпульсний режим) – для переробки твердих продуктів.

Примітка: *Для роботи в імпульсному режимі перемикач (1) оберніть вліво і утримуйте його.*
УВАГА!
- Не включайте прилад з порожньою чашею (4).
- Не поміщайте в чашу блендера гарячі інгредієнти.
- Не наповнюйте чашу блендера вище за максимальну відмітку.
- **Тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 2 хвилини. Між робочими циклами робіть перерву не менше 1 хвилини.**

8. Щоб додати інгредієнти в чашу (4) в процесі змішування, слід вийняти з кришки (5) мірний стаканчик (7).
9. **Після завершення роботи, перед тим, як витягнути продукти, відключите прилад, встановивши перемикач (1) в положення «0», і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.**
10. Для витягання продуктів зніміть чашу (4) з моторного блоку (2), злегка обернувши її проти годинникової стрілки.
11. Рідкі суміші можна переливати з чаші (4) через зливні отвори (6). Для цього оберніть кришку, поєднавши зливний отвір (6) з носиком чаші (4). Переливаючи рідини з чаші (4), притримуйте кришку (5) вільною рукою.

ЧИЩЕННЯ
УВАГА! Ріжучі кромки ножів (3) дуже гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з блоком ножів (3) украй обережно!
– Перед чищенням відключите пристрій від електричної мережі.
– Зніміть чашу (4) з моторного блоку (2).
– Переверніть чашу і зніміть блок ножів (3), обернувши його по напряму стрілки «UNLOCK».
– Акуратно зніміть прокладку ущільнювача з блоку ножів.
– Промийте всі зняті деталі теплою водою з м'яким миючим засобом, обполосніть водою, після чого просушите.
– Встановите блок ножів (3) в чашу (4) і оберніть його по напряму стрілки «LOCK».

Примітка: *Перед установкою блоку ножів (3) в чашу (4) переконайтеся, що прокладка ущільнювача на місці.*
– Корпус приладу протирайте м'якою вологою тканиною.
– Не використовуйте жорсткі губки і абразивні чистячи засоби.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (2) В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ І ПРОМИВАТИ ЙОГО ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ, КРІМ ТОГО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ПОМІЩАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (2) І ЧАШУ БЛЕНДЕРА (4) В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

Приклади переробки продуктів
Вказаний час переробки є приблизним і залежить від якості продуктів і міри подрібнення.

Режим роботи	Використовувані інгредієнти	Час
«1»	Змішування соків з м'якими плодами, приготування коктейлів	40-60 сек.
«1» або «2»	Молочні коктейлі з жорсткими плодами	1,5-2 хв.
«2» або «Р» (імпульсний)	Приготування соусів, дитячого харчування, переробка жорстких фруктів і овочів	1,5-2 хв.

ЗБЕРІГАННЯ
– Перед тим, як прибрати прилад на тривале зберігання, відключите його від мережі і проведіть чищення.
– Забороняється обмотувати моторний блок (2) мережевим шнуром.
– Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Моторний блок – 1 шт.
Блок ножів з силіконовою прокладкою – 1 шт.
Чаша блендера – 1шт.
Кришка – 1 шт.
Мірний стаканчик – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240В ~ 50/60 Гц
Максимальна споживана потужність: 500 Вт
Об'єм чаші: 1,5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - не менше 3 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

БЛЭНДАР

АПІСАННЕ
1. Пераключальнік рэжымаў працы (P/0/1/2)
2. Маторны блок
3. Блок нажоў
4. Чара блэндара
5. Вечка чары
6. Зліўныя адтуліны
7. Мерная шкляначка
8. Фіксатар вечка
9. Ручка

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
- Перш чым падлучыць прыбор да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыборы, напрузе ў хатняй электрасетцы.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Выкарыстоўвайце прыбор на роўнай устойлівай паверхні.
- Прылада дазваляе працаваць хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць беспярапыннай працы не павінна перавышаць 2 хвіліны. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 1 хвіліны.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя прыналежнасці, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Выкарыстоўвайце дадзены прыбор толькі па яго прызначэнні, як апісана ў інструкцыі.
- Перад першым ужываннем прыбора старанна прамыйце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.
- Заўсёды правярайце правільнасць усталёўкі блока нажоў перад пачаткам працы.
- Не датыкайцеся да лёзаў нажоў: лёзы вельмі вострыя!
- Падчас працы забараняецца апускаць пальцы і старонні прадметы ў чару блэндара.
- У выпадку цяжкасці кручэння нажоў адключыце прыладу ад сеткі і акуратна выдаліце прадукты, якія замінаюць кручэнню нажа.
- Прадукты змяшчаюцца ў чару блэндара да ўключэння прыбора.
- Забаронена змяшчаць у чару блэндара гарачыя прадукты.
- Не перагружайце чару блэндара прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Здабываць прадукты і зліваць вадкасці з чары блэндара можна толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажоў.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Заўсёды адключайце прыладу ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.
- Не выкарыстоўвайце прыбор зблізку гарачых паверхняў (такіх як газавая ці электрычная пліта, духавая шафа).
- Сачыце, каб сеткавы шнур не дакранаўся вострых беражкоў мэблі і гарачых паверхняў.
- Не цягніце за сеткавы шнур і не перакручвайце яго.
- Не бярыцеся за сеткавую вілку мокрымі рукамі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- У пазбяганне паражэння электрычным токам і ўзгарання не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці іншыя вадкасці. Калі прыбор зваліўся ў ваду:
  – не дакранайцеся вады;
  – неадкладна адлучыце прыладу ад сеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады;
  – звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду ці рамонту прылады.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад працуючага прыбора знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і асобамі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яго няправільным выкарыстанні.
- Не ўключайце прыладу без прадуктаў.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПАДРЫХТОЎКА ДА ПРАЦЫ
1. Распакуйце прыладу, выдаліце любыя налепкі, якія замінаюць працы прылады.
2. Перад уключэннем пераканайцеся, што працоўная напруга прыбора адпавядае напрузе ў электрасетцы.

Нататка: *У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.*
3. Перад выкарыстаннем прылады прамыйце ўсе здымныя дэталі цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой і высушыце.
4. Маторны блок (2) пратрыце мяккай злёгку вільготнай тканінай.

Увага! Не апускайце маторны блок (2), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
Не апускайце нажы і чару ў посудамыйную машыну.

ВЫКАРЫСТАННЕ БЛЭНДАРА
Блэндар прызначаны для драбнення прадуктаў, змешвання разнастайных сокаў і прыгатавання кактэйляў.
Увага!
Каб не пашкодзіць лёзы нажоў (3), не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, заправы, кава, лёд, сыр, замарожаныя прадукты.
1. Усталюйце чару блэндара (4) на маторны блок (2), сумясціўшы пазнаку ▼ на чары з пазнакай ▲ **UNLOCK** на корпусе.
2. Павярніце чару (4) па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі, сумясціўшы пазнакі ▼ і ▲ **LOCK**.

ПАПЯРЭДЖАННЕ: перад зборкай пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.
3. Змясціце інгрэдыенты ў чару (4).

Нататка: *Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прыбора.*
Перад пачаткам працэсу драбнення/змешвання рэкамендуецца ачысціць садавіну ад лупіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі, і парэзаць садавіну кубікамі памерам каля 2х2 см.
4. Устаўце мерную шкляначку (7) ў адтуліну вечка (5).
5. Усталюйце вечка (5) на чару (4) і павярніце яе, сумясціўшы пазнаку ▼ на фіксатары (8) з пазнакай ● на ручцы (9).

Нататка: *Вечка чары блэндара выключае сістэму блакавання. Блэндар не ўключыцца, калі вечка (5) ўсталявана няправільна.*
6. Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
7. Выбар рэжымаў працы ажыццяўляйце пераключальнікам (1):
   «1» (нізкая хуткасць) - для змешвання вадкіх прадуктаў;
   «2» (высокая хуткасць) - для вадкіх і цвёрдых прадуктаў;
   «Р» (імпульсны рэжым) - для перапрацоўкі цвёрдых прадуктаў.

Нататка: *Для працы ў імпульсным рэжыме пераключальнік (1) павярніце налева і ўтрымлівайце яго.*
УВАГА!
- Не ўключайце прыбор з пустой чарай (4).
- Не змяшчайце ў чару блэндара гарачыя інгрэдыенты.
- Не напаўняйце чару блэндара вышэй максімальнай адзнакі.
- **Працягласць беспярапыннай працы не павінна перавышаць 2 хвіліны. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 1 хвіліны.**

8. Каб дадаць інгрэдыенты ў чару (4) падчас змешвання, варта выняць з вечка (5) мерную шкляначку (7).
9. Пасля завяршэння працы, перад тым, як выняць прадукты, адключыце прыбор, усталяваўшы пераключальнік (1) у становішча «0», і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
10. Для вымання прадуктаў зніміце чару (4) з маторнага блока (2), злёгку павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі.
11. Вадкія сумесі можна пераліваць з чары (4) праз зліўныя адтуліны (6). Для гэтага павярніце вечка, сумясціўшы зліўную адтуліну (6) з носікам чары (4). Пераліваючы вадкасці з чары (4), прытрымвайце вечка (5) вольнай рукой.

ЧЫСТКА
УВАГА! Рэжучыя беражкі нажоў (3) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з блокам нажоў (3) вельмі асцярожна!
– Перад чысткай адключыце прыладу ад электрычнай сеткі.
– Зніміце чару (4) з маторнага блока (2).
– Перавярніце чару і зніміце блок нажоў (3), павярнуўшы яго па кірунку стрэлкі «UNLOCK».
– Акуратна зніміце ўшчыльніцельную пракладку з блока нажоў.
– Прамыйце ўсе знятыя дэталі цёплай вадой з мяккім мыйным сродкам, апаласніце вадой, пасля чаго прасушыце.
– Усталюйце блок нажоў (3) у чару (4) і павярніце яго па кірунку стрэлкі «LOCK».

Нататка: *Перад усталёўкай блока нажоў (3) у чару (4) пераканайцеся, што ўшчыльніцельная пракладка на месцы.*
– Корпус прыбора працірайце мяккай вільготнай тканінай.
– Не выкарыстоўвайце цвёрдыя губкі і абразіўныя мыйныя сродкі.

ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (2) У ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ І ПРАМЫВАЦЬ ЯГО ПАД БРУЁЙ ВАДЫ, АКРАМЯ ТАГО ЗАБАРАНЯЕЦЦА ЗМЯШЧАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (2) І ЧАРУ БЛЭНДАРА (4) Ў ПОСУДАМЫЙНУЮ МАШЫНУ.

Прыклады перапрацоўкі прадуктаў
Указаны час перапрацоўкі з'яўляецца прыблізным і залежыць ад якасці прадуктаў і ступені драбнення.

Рэжым працы	Інгрэдыенты	Час
«1»	Змешванне сокаў з мяккімі пладамі, прыгатаванне кактэйляў	40-60 сек.
«1» ці «2»	Малочныя кактэйлі з цвёрдымі пладамі	1,5-2 хвіл.
«2» ці «Р» (імпульсны)	Прыгатаванне соусаў, дзіцячага харчавання, перапрацоўка цвёрдай садавіны і гародніны	1,5-2 хвіл.

ЗАХОЎВАННЕ
– Перад тым, як прыбраць прыбор на працяглае захоўванне, адключыце яго ад сеткі і правядзіце чыстку.
– Забараняецца абмотваць маторны блок (2) сеткавым шнурам.
– Захоўвайце прыладу ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ
Маторны блок - 1 шт.
Блок нажоў з сіліконавай пракладкай - 1 шт.
Чара блэндара – 1 шт.
Вечка - 1 шт.
Мерная шкляначка - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Электрасілкаванне: 220-240В ~ 50/60 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 500 Вт
Аб'ём чары: 1,5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - не меней 3 гадоў

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве 2004/108/ЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (2006/95/ЕС)

ЎЗБЕК

BLENDER

ASOSIY QISMLARI
1. Ishlash holatini o'zgartirish murvati (P/0/1/2)
2. Motor bloki
3. Pichoqlar bloki
4. Blender kosasi
5. Kosa qopqog'i
6. Quyish joyi
7. O'lchov bardog'i
8. Qopqoq mahkamlagichi
9. Dastak

XAVFSIZLIK QOIDALARI
Elektr jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qish uchun saqlab olib qo'ying.
- Jihozni elektrga ulashdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz korpusida ko'rsatilgan quvvatga tug'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xaltalarni yoki plyonkani o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
Bo'g'ilish xavfi bor!
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'yib ishlating.
- Jihoz tez, samarali ishlaydi, lekin to'xtmasdan ishlaydigan vaqti 2 daqiqadan oshmasligi kerak. Ishlatilgandan so'ng yana ishga tushirguncha kamida 1 daqiqa to'xtatib turing.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan qismlarni ishlating.
- Jihozni maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin masalliqqa tegadigan yechiladigan qismlarining hammasini yaxshilab yuving.
- Ishlatishdan oldin albatta pichoqlar bloki to'g'ri o'rnatilganini tekshirib ko'ring.
- Pichoqlar tig'iga qo'l tekkizmang: tig'i juda o'tkir!
- Ishlayotgan vaqtida barmoqni, boshqa buyumlarni blender kosasiga solish ta'qiqlanadi.
- Pichoqlarining aylanishi qiyinlashib qolsa jihozni elektrdan ajrating, ehtiyot bo'lib, pichoqlarining aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Masalliqni blender kosasiga jihozni ishlatishdan oldin soling.
- Blender kosasiga issiq masalliq solish ta'qiqlanadi.
- Blender kosasiga masalliqni ko'p solmang, quyilgan suyuqlik miqdoriga qarab turing.
- Pichoqlarining aylanishi to'xtagandan keyingina blender kosasidan masalliqni olish, suyuqlikni quyib olish mumkin.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin, ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni issiq yuzalarga (gaz, elektr plitalari, qizitish shkafiga) yaqin joyda ishlatmang.
- Elektr shnuri mebelning o'tkir burchagiga, issiq yuzalarga tegmasligiga qarab turing.
- Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Elektr vilkasi, shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Elektr toki urmasligi, yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini, elektr shnurini, vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Agar jihoz suvga tushib ketgan bo'lsa
  – suvga qo'lingizni tekkizmang;
  – jihozni tez elektrdan ajrating, shundan keyingina jihozni suvdan olsa bo'ladi;
  – jihozni tekshirtirish yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lsa ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan; juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishi va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirishi kerak.
- Ovqat solinmagan jihozni ishlatmang.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

ISHLASHGA TAYYORLASH
1. Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarini olib tashlang.
2. Ishlatishdan oldin jihoz ishlaydigan quvvat elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Eslatma*: Jihoz sovuq haroratda olib kelingan yoki saqlangan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat havo haroratida turishi kerak.*
3. Jihozni ishlatishdan oldin yechiladigan qismlarining hammasini mo''tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, oqib turgan suvda chaying, quriting.
4. Motor blokini (2) yumshoq nam mato bilan arting.

Diqqat! Motor bloki (2), elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
Pichoqlarini, kosasini idish yuvish mashinasiga solmang.

BLENDERNI ISHLATISH
Blender masalliqni maydalash, turli sharbatlarni aralashtirish, kokteyllar tayyorlashga mo'ljallangan.
Diqqat!
Pichoqlari (3) tig'ini shikastlantirmaslik uchun yorma, guruch, ziravor, qahva, muz, pishloq, muzlatilgan masalliq kabi qattiq masalliqlarni maydalamang.
1. Kosadagi ▼ belgisini korpusdagi ▲ **UNLOCK** belgisiga to'g'rilab blender kosasini (4) motor blokiga (2) mahkamlang.
2. ▼ belgisi ▲ **LOCK** belgisiga to'g'ri bo'lguncha kosani (4) qotguncha soat mili tomonga aylantiring.

OGOHLANTIRISH: yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.
3. Masalliqni kosaga (4) soling.

Eslatma*: Masalliqni jihoz ishlashdan oldin kosaga solish kerak.*
Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini archish, yeb bo'lmaydigan qismlarini, misol uchun, danagini olib tashlash, mevalarni 2x2 cm o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rash kerak.
4. O'lchov bardog'ini (7) qopqoqdagi (5) ochiq joyga kiriting.
5. Qopqoqni (5) kosaga (4) qo'ying, mahkamlagichdagi (8) belgi ▼ dastakdagi (9) ● belgiga to'g'ri bo'lguncha aylantiring.

Eslatma*: Blender kosasining qopqog'ida to'xtatish tizimini ishlatadi. Agar qopqoq (5) noto'g'ri qo'yilgan bo'lsa blender ishlamaydi.*
6. Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
7. Murvatini (1) surib ishlash holatini o'zgartirish mumkin:
   «1» (past tezlik) – suyuq masalliqni aralashtirish uchun;
   «2» (baland tezlik) – suyuq va qattiq masalliqlar uchun;
   «P» (impulsli holat) – qattiq masalliqni ishlash uchun.

Eslatma*: Impuls holatida ishlatish uchun murvatni (1) chapga burab ushlab turing.*
DIQQAT!
- Kosasi (4) bo'sh bo'lganda jihozni ishlatmang.
- Blender kosasiga issiq masalliq solmang.
- Blender kosasini eng ko'p belgisidan oshiq to'ldirib yubormang.
- **Jihoz 2 daqiqadan ko'p to'xtovsiz ishlamasligi kerak. Ishlatilgandan so'ng yana ishga tushirguncha kamida 1 daqiqa to'xtatib turing.**

8. Aralashtirayotgan vaqtida kosaga (4) masalliq solish uchun qopqoqdan (5) o'lchov bardog'ini (7) olish kerak.
9. **Ishlatib bo'lgandan so'ng, masalliqni olishdan oldin, murvatini (1) «0» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.**
10. Masalliqni olish uchun bir oz soat miliga teskari burab motor blokidan (2) kosani (4) chiqarib oling.
11. Kosadagi(4) suyuq aralashmani quyish joyidan (6) quyib olish mumkin. Buning uchun quyish joyini (6) kosa (4) jo'mragiga to'g'rilab buring. Kosadagi (4) suyuqlikni quyib olayotganda qopqoqni (5) bo'sh qo'lingiz bilan ushlab turing.

TOZALASH
DIQQAT! Pichoqlarning (3) tig'i juda o'tkir. Pichoqlar blokini (3) juda ehtiyot bo'lib oling.
– Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
– Kosani (4) motor blokidan (2) oling.
– Kosani ag'daring va «UNLOCK» ko'rsatgichi tomonga aylantirib pichoqlar blokini (3) oling.
– Ehtiyot qilib pichoqlar blokidagi zichlagichni oling.
– Olingan qismlarining hammasini yumshoq yuvish vositasi solingan iliq suvda yuving, suv bilan chaying va quriting.
– «LOCK» ko'rsatgichi tomonga burib pichoqlar blokini (3) kosaga (4) qo'ying.

Eslatma*: Pichoqlar blokini (3) kosaga (4) qo'yishdan oldin zichlagich qo'yilgan bo'lishi kerak.*
– Jihoz korpusini yumshoq, nam mato bilan arting.
– Qattiq gubka, qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.

Motor blokini (2) har qanday suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish ta'qiqlanadi, bundan tashqari, motor blokini (2) va blender kosasini (4) idish yuvish mashinasiga solish ham ta'qiqlanadi.

Masalliqni ishlashga misol
Ko'rsatilgan vaqt taxminiy hisobalanadi va masalliq sifati, maydalash darajasiga bog'liq bo'ladi.

Ishlash holati	Ishlatiladigan masalliq	Vaqt
«1»	Mag'zi yumshoq mevalar sharbatini aralashtirish, kokteyl tayyorlash	40-60 sekund
«1» yoki «2»	Qattiq mevalar bilan sutli kokteyllar	1,5-2 daqiqa
«2» yoki «P» (impulsli)	Sardaklar, bolalar ovqati tayyorlash, qattiq meva va sabzavotlarni ishlash	1,5-2 daqiqa

SAQLASH
– Jihozni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin uni elektrdan ajrating va tozalang.
– Elektr shnurini motor blokiga (2) o'rash ta'qiqlanadi.
– Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

JIHOZ TO'PLAMI
Motor bloki – 1 dona.
Silikon zichlagichli pichoqlar bloki – 1 dona.
Blender kosasi – 1 dona.
Qopqoq – 1 dona.
O'lchov bardog'i – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATLARI
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240V ~ 50/60 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 500 W
Kosasining sig'imi: 1,5 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – kamida 3 yil**Kafolat shartlari**

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi. .

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1470 W

Table Blender

Настольный блендер

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2012
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2012

VT-1470 IM.indd 2
30.05.2013 14:46:42